



PARTICIPANTES

Francisco Martínez Albarracín

Licenciado en filosofía por la Universidad de Valencia, amplió estudios en Viena y ha sido profesor de bachillerato durante 33 años. Desde 2013 es profesor invitado de Filosofía en el Aula Senior de la Univ. De Murcia. Fue presidente, en sus inicios, del Sindicato de profesores SPES-Murcia y coordinador durante cinco años del Círculo de Estudios Espirituales Comparados (CEEC). Miembro fundador de Mias latina (Ibn Arabi Society Latina) de la que es en la actualidad Vicepresidente.

Entre sus publicaciones: *San Agustín de Hipona; Tres maestros de la filosofía: Agustín de Hipona, Tomás de Aquino, Ortega y Gasset; De Orfeo (Platón) a los Dióscuros (Ortega); Iniciación a la Filosofía; De sofía y teosofía. Jacob Boehme y otros ensayos*. Ha participado en otros libros colectivos así como en diferentes Congresos y Proyectos de investigación con el catedrático de Historia de la Filosofía de la universidad de Murcia, Dr. Ángel Prior Olmos.

Pablo Beneito Arias

Es actualmente Profesor Titular del Departamento de Traducción e Interpretación de la Facultad de Letras de la Universidad de Murcia. Entre otros trabajos ha publicado las primeras ediciones y traducciones de varias obras de Ibn 'Arabî: *Las contemplaciones de los misterios* (con S. Hakim, Murcia, 1994), *El secreto de los nombres de Dios* (Murcia, 1996/2ª ed. 2012; *Le secret des noms de Dieu*, París, 2010) y *The Seven Days of the Heart* (con S. Hirtenstein, Oxford, 2001). Sobre Ibn 'Arabî ha publicado más recientemente la antología *La taberna de las luces*, ERM, Murcia, 2004, y el ensayo *El lenguaje de las alusiones: amor, compasión y belleza en el sufismo de Ibn 'Arabî*, ERM, 2005. También ha editado, entre otras monografías, *Ibn 'Arabî, el descubrimiento de la tolerancia* (Postdata XV, Murcia, 1995), *Mujeres de luz: la mística femenina, lo femenino en la*

mística (Trotta, Madrid, 2001) y *El viaje interior entre Oriente y Occidente: la actualidad del pensamiento de Ibn 'Arabî* (Mandala, Madrid, 2008). Es el director de *El Azufre Rojo: Revista de Estudios sobre Ibn 'Arabî*.

«Atalaire» (Mario Grande e Mercedes F. Cuesta)

ATALAIRE é o *nom de plume* do tándem de tradutores espanhóis integrado por Mercedes Fernández Cuesta e Mario Grande.

Activo desde 1998, publicou mais de 250 livros traduzidos do francês, inglês, italiano, português e russo para o espanhol.

Entre os autores traduzidos: Raul Pompéia, Ana Maria Machado, Italo Calvino, Dino Buzzati, Natalia Ginzburg, Charles De Gaulle, Dodie Smith, Jojo Moyes, Alexandr Solzhenytsin.

Quanto ao português, ATALAIRE tem-se dedicado à tradução para o espanhol da obra de Maria Gabriela Llansol, tendo já publicados vários títulos: *El Libro de las Comunidades*, *La vida restante*, *En la casa de julio y agosto* (trilogia «Geografía de rebeldes», Ediciones Cinca, 2014); *Amar a un perro y Hölder de Hölderlin* (na Revista de Poesía *La Galla Ciencia*); *Causa Amante*, *Cuentos del mar errante*, *De la cerca al ser* (trilogia «El litoral del mundo», Chamán Ediciones, publicação em 2018).

Mercedes Fernández Cuesta e Mario Grande são membros da Asociación Colegial de Escritores de España (sección autónoma de tradutores) e colaboradores do Instituto Cervantes: ela como professora de espanhol para estrangeiros (no Recife, Brasil); ele com artigos na Revista Diaria de Traducción *El Trujamán*.

João Barrento

Ensaísta e tradutor. Professor (aposentado) de Literatura Alemã e Comparada da Faculdade de Ciências Sociais e Humanas da Universidade Nova de Lisboa.

Publicou cerca de vinte livros de ensaio, crítica e história literária e crónica, e traduziu literatura de língua alemã do século XVII à actualidade. Colaborador do jornal *Público* (1990-2006) e da maior parte das revistas literárias portuguesas. Vice-presidente do PEN Clube Português (1990-2006). Actualmente é presidente da Direcção do Espaço Llansol-Associação de Estudos Llansolianos, responsável pelo espólio da escritora Maria Gabriela Llansol.

Recebeu os mais importantes prémios portugueses para ensaio, crítica, crónica e tradução, e ainda o Prémio D. Dinis. Agraciado com a Cruz de Mérito Alemã (1991) e a Medalha Goethe (1998).

Paulo Alexandre Esteves Borges

Professor do Departamento de Filosofia da Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa e investigador do Centro de Filosofia da Universidade de Lisboa. Membro correspondente da Academia Brasileira de Filosofia. Director da revista *Todo o Mundo ENTRE Ninguém* (ex-*Cultura ENTRE Culturas*). Sócio-fundador e ex-membro da Direcção do Instituto de Filosofia Luso-Brasileira. Ex-presidente (2005-2013) e membro da Direcção da Associação Agostinho da Silva.

Sócio-fundador e ex-presidente (2002-2014) da União Budista Portuguesa. Vice-presidente da Mesa da Assembleia-Geral da Sociedade de Ética Ambiental. Sócio-fundador e presidente do Círculo do Entre-Ser, associação filosófica e ética. Membro do grupo de pesquisa Cioran (Universidade dos Estudos de Nápoles e Universidade de Timisoara, Roménia).

Autor de centenas de conferências e artigos em revistas científicas e obras colectivas, publicados em Portugal, Espanha, França, Itália, Roménia, Alemanha e Brasil. Autor de 45 livros de ensaio filosófico, aforismos, poesia, ficção e teatro.

Fabrizio Boscaglia

Doutor em Filosofia pela Universidade de Lisboa, com a dissertação intitulada *A presença árabe-islâmica em Fernando Pessoa*. Colabora, enquanto investigador e docente, com o Centro de Filosofia da Universidade de Lisboa, o CLEPUL e a Área de Ciências das Religiões da Universidade Lusófona. Os seus principais interesses de investigação são: o Islão e a cultura islâmica na literatura e no pensamento portugueses contemporâneos; a obra e o pensamento de Fernando Pessoa; o misticismo islâmico. É facilitador de encontros de meditação sufi (*dhikr*) em Portugal, sob a direta orientação de mestres desta tradição. É autor de dezenas de trabalhos entre conferências, livros e artigos em revistas científicas internacionais, sobre autores como Fernando Pessoa, Teixeira de Pascoaes, Almada Negreiros, Agostinho da Silva, Jorge Luis Borges e Ibn 'Arabî, entre outros.

Antoni Gonzalo Carbó

Profesor Titular de la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Barcelona. Miembro de la Sociedad Española de Iranología. Su ámbito de estudio se centra en la relación entre los campos de la filosofía de la religión, la mística y el arte. Colaborador habitual de revistas de filosofía (*Aurora*, *Convivium*), de poesía y pensamiento (*El hombre a caballo*) y del mundo islámico (*El Azufre Rojo*, *Boletín de la Sociedad Española de Iranología*, *Mundo Iranio*, *Sufí*), ha publicado artículos sobre pensamiento contemporáneo, mística y arte contemporáneo. Su línea de investigación más reciente versa sobre la hermenéutica simbólica (artes visuales, poesía, música) y la mística. Otro campo de investigación es el de la ontología de las imágenes en el cine contemporáneo y la relación entre pensamiento, poesía y cine. Ha participado en distintos congresos y seminarios, nacionales e internacionales, sobre filosofía y mística.

Julia Alonso Diéguez

Es Doctora en Filosofía con la Tesis Doctoral: *Fernando Pessoa o la Belleza de la Geometría del Abismo*. Jefe de Sección de la Consejería de Bienestar Social en la JCCM. Asistencia como ponente a numerosos Congresos Nacionales e Internacionales. Trabajos diversos vinculados a la Facultad de Filosofía de la UNED. Publicaciones varias en revistas especializadas, Nacionales e Internacionales. Colaboración con la Compañía de Teatro C+C en Almagro, Ciudad Real. Publicación en Ed. Manuscritos con VVAA. Org. P. J. López y F. Calderón, Universidad de Valladolid: *El Pensar Poético de Fernando Pessoa*. Publicación en Ed. Manuscritos con VVAA Org. P. J. López y F. Calderón, Universidad de Valladolid,: *Pensamiento y Poesía*. Representante de Castilla la Mancha en el homenaje al poeta Ángel Crespo, en la Casa Fernando Pessoa de Lisboa, en 2015, patrocinado por el Instituto Cervantes. Miembro del «Instituto de Filosofía da Universidade do Porto». Miembro de ACEC: Asoc. Catalana de Escritores y Traductores en Lengua Castellana y Catalana. Miembro de la Sociedad de Filosofía de Castilla la Mancha. Miembro de la Sociedad Ibérica de Filosofía Griega. Directora y Traductora de la Colección de Poesía Portuguesa: «Laberinto de Saudade» en la Editorial Amargord. Publicaciones en Edic. Bilingüe: *Entraña Extraña* de Paulo Borges, *O Animal Eólico do Corpo* de Nuno Higinio, *Orando com Sophia*: Antología de Poemas de Sofia de Melo Breyner, *Selenographia in Cynthia*: Jorge Tellez de Menezes. *Poesia Oracular*. Antología VVAA.

David Fernández Navas

Licenciado en Filosofía por la Universidad de Granada (UGR).

Máster en Filosofía Teórica y Práctica: Especialidad práctica (UNED).

Doctorando en Filosofía en la Universidad Complutense de Madrid (UCM). Tesis acerca de la concepción del amor en María Zambrano e Ibn 'Arabî.

Luiza Rosa

Graduada em Comunicação Social, na Universidade Federal de Mato Grosso do Sul, mestra pela Pontifícia Universidade Católica de São Paulo. Cursa, atualmente, doutorado na mesma instituição, no programa de estudos pós-graduados, no qual lida com o barroco da coreógrafa Márcia Milhazes e do escritor Raduan Nassar, com orientação do professor doutor José Amálio Pinheiro.

Cinzia Russo

É Doutora em Filosofia das Ciências Sociais e Comunicação Simbólica pela Università degli Studi dell'Insubria di Varese, com a dissertação intitulada *Iconologia do poder em Portugal no século XVI: a imagem régia de Dom Sebastião*. Colabora com a Faculdade de Ciências Políticas da Università degli Studi di Trieste. Tem obtido bolsas de investigação e aperfeiçoamento no estrangeiro. Tem participado em projectos de investigação científica financiados pelo Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, pela Università degli Studi di Trieste e pela Università degli Studi dell'Insubria di Varese. Tem participado como oradora em numerosos Colóquios Internacionais em Itália e no estrangeiro. Conta várias publicações em revistas especializadas e em obras colectivas na Itália, em Portugal e na França. É tradutora do português para italiano. Acaba de sair em edição bilingue pela Editora Mimesis um livro de que é também coordenadora: Fernando Pessoa, *Un visionario lucido. Pagine per una teoria poetica*. No prelo a tradução de Paulo Borges, *Il teatro della vacuità o l'impossibilità di essere io. Studi e saggi pessoani*.

María del Carmen Piñas Saura

Thiers, 1971. Es doctora en Filosofía por la Universidad de Murcia con una tesis sobre María Zambrano y profesora de filosofía en la enseñanza secundaria. Interesada por la filosofía española, la poesía y las tradiciones espirituales, sus dos primeros libros (*En el espejo de la llama* y *Pasividad creadora*), editados por la Universidad de Murcia, se ocupan preferentemente de la razón poética zambraniana, mientras que el tercero (*La esperanza habitada*), que inaugura la Colección *Dragomán* de MIAS-Latina, añade, además, ensayos sobre la filosofía griega y sobre pensadores del mundo imaginal, como Jung o Tarkovski. Además de participar en otros dos libros colectivos, ha escrito numerosos artículos sobre los temas antes mencionados.